

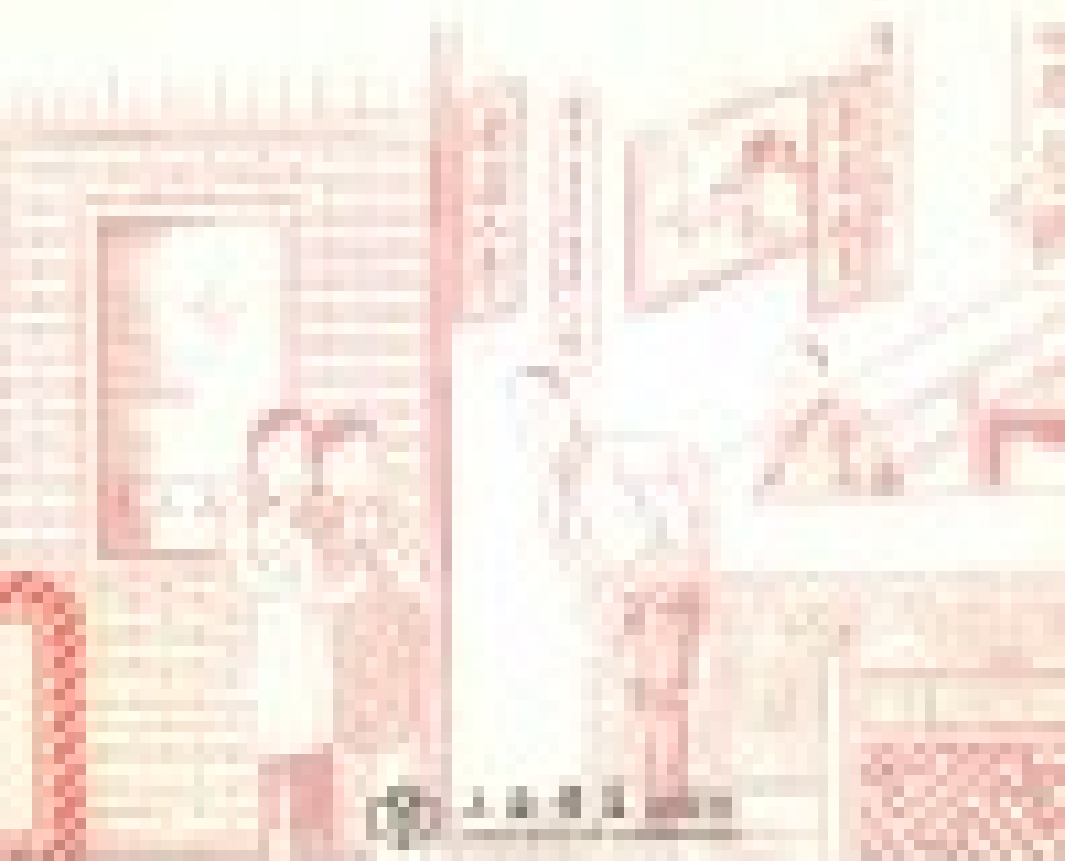
清代俗语 图说

◎ 胡毅华 编



清代俗語 圖說

中華書局 編



上海圖書館藏

清代俗语 图说

◎ 胡毅华 编



上海書店出版社
SHANGHAI BOOKSTORE PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

清代俗语图说 / 胡毅华编. — 上海: 上海书店出版社,
2005.7

ISBN 7 - 80678 - 400 - 4

I. 清... II. 胡... III. 汉语—俗语—中国—清代
IV. H131

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 063542 号

责任编辑 沈素敏

封面设计 杨捷

技术编辑 吴放

清 代 俗 语 图 说

胡毅华 编

世纪出版集团 出版发行
上海书店出版社

200001 上海福建中路 193 号

www.ewen.cc www.shsd.com.cn

上海财经大学印刷厂印刷

开本 889 × 1194mm 1/32 印张 6.75

2005 年 7 月第一版 2005 年 7 月第一次印刷

印数 0001 - 4200

ISBN 7 - 80678 - 400 - 4/H·1

定价: 18.00 元

《清代俗语图说》序

仲富兰

清
代
俗
语
图
说

上海书店出版社编辑完颜绍元将胡毅华《清代俗语图说》的校样送来给我,执意要我在书前说几句话。我在捧读之余,不禁潸然泪下。胡毅华是我的好友,生前系华东师范大学历史系副教授、上海市民俗文化学会秘书长。读着亡友的遗编,仿佛能看见毅华兄那一抹温和的笑容,可如今,已算得春逝秋残,物是人非,天人永隔,实在割舍不了这一份兄弟情谊啊!

我想首先介绍一下这本书的学术背景和价值。清末画报出现的时代条件,大约是在 19 世纪后期,欧洲的石印术传到了中国。利用这种新技术的民间画家们的精心创造,成为深受群众欢迎的传播萌芽中的新思想的美术工具。这本《清代俗语图说》是从清末《图画日报》辑录而来。大家知道,晚清社会的文化传播曾经出现过一种很奇特的景象——那就是“画报”一类的媒体的风行,就是许多报纸在出版发行时都定期或不定期地向读者赠送一种既像副刊又不是副刊的、附属于报纸的画报新闻纸。其中最早也最有名的是《点石斋画报》。这份画报是一份集时事政治和风俗人情于一体的画报,创始于光绪十年(1884 年),每月三份,随当时上海最有名的《申报》附送;光绪二十四年(1898 年)停刊。累计共发行了 6000 余幅带文字叙述的图画,内容均为当时的时事新闻、市井风俗和西方科技新事物,可谓包罗万象,蔚为大观。在它的影响下,当时(主要在报业集中地上海)曾出现过许多模仿它的时事画报,一时间,附送画报成了报业的一种时尚。由于这种画报的特点是单独印刷,随报附送,游离于报纸之外,容易随看随弃,所以现在除了《点石斋画报》在 1910 年由上海集成图书公司出版过《点石斋画报大全》外,大多数未结集出版过。因此,经过百年沧桑变迁,现已绝少留存。清末的《图画日报》固定栏目有图画新

1



闻、神州杂俎；不固定栏目有世俗风情画、讽刺画、射谜等。表现形式以图为主，伴有文字标题或说明。这种画报天天出版，由此可以看出这两种画报在民众中的受欢迎程度。画报为油光纸石印，画艺高超、书法俊美。在思想内容上，上至天文地理，下至市井琐闻、奇人轶事，无所不包。如某地产下四胞胎，惊呼人瑞出现；某日某氏全家七口误食河豚而亡，酿成人间惨剧等等，不一而足。画报中还有一些介绍西洋诸国新事物和科学文化知识的作品，但大量是寓教于画，充斥了封建迷信和忠孝节义之类的孔孟儒家说教。值得一提的是，在这个时期的画报中还出现了以后发展演变成漫画的讽刺画和寓意画，它运用夸张的绘画手法，抨击时弊，深受民众欢迎。这本《清代俗語圖說》，就是《图画日报》中的专栏内容汇编。

将这部分资料汇编起来的主要原因在于它的资料价值，俗语所表现的贴近民众生活的语言习俗价值。俗语是历代群众创造的口头语汇，它题材广泛，思想活泼，风格幽默，形式凝练，是民众在世代传承中集体经验和智慧的结晶。历代流传下来的俗语为现代语提供了十分丰富、生动的语料，现代人尤其是戏曲小说家们无不从中汲取养分，用以滋润自己的语言和文字。历代俗语为研究方言、历史语言、民俗文化等提供了丰富的素材。现在图书市场上出现了许多种俗语的汇编的著述，而这本《清代俗語圖說》则是独辟蹊径，与众不同，将俗语与图画结合的记录，多少会给我们理解一些俗语的含义，给予一种形象化的思考。后来的《上海俗語圖說》可以说即是承这一脉的延伸作品，所不同的是，《图画日报》的专栏重点在图，而《上海俗語圖說》的重点则在说。

俗语是通俗并广泛流行的定型的语句，简练而形象化，大多数是千百年来民众创造出来的，反映了人民的生活经验、智慧和愿望。如，俗语有“善有善报，恶有恶报，不是不报，时候未到；善恶到头终有报，只争来早与来迟”。许多人做了坏事，立即招来报应，这个称现世报。有些贪官污吏，坏事做绝，可依然活得潇洒，因此有人怀疑这句俗语的正确性。其实，有几个贪官污吏能善始善终的？即使逃脱现世报，也不能逃脱来世



报——就是永久被世人唾弃。因此，我们一定要相信因果报应不爽，努力行善事，与人为善终快乐。胡毅华勤奋好学、急公乐善的美好形象，迄今为同仁朋友所赞颂，所缅怀，就是一个鲜明的例证。总之，我们千万不要低估了俗语的社会价值，它常常会拨动人们的心弦，在很多场合常常会变得鲜活，思想的感染力得以最大的发挥，甚至会使人长久铭记，受惠终生。

最后还想说的是，这本《清代俗语图说》是胡毅华在忍受病痛折磨之中辑录与撰作完成的。胡毅华兄是上海市民俗文化学会的早期同道之一，十几年来，一直与我从民俗文化学社一路走来，风风雨雨，历经坎坷，默默无闻地做了大量工作。毅华兄最大的特点是从不夸夸其谈，总是非常踏实地做，记得学社 1988 年 12 月成立之初，他就四处奔走，联络同道，我们一起编辑了一册《上海史迹与风土》，在当时堪称一纸风行，获得了良好的社会反响。后来我们编撰《图说近百年中国社会生活变迁》，胡毅华也是我最为得力的助手，为了搜集图片，复制与保存史料，毅华兄尽了他最大的努力。正当上海民俗文化学术事业兴起发展，学会也是用人之时，万恶的病魔袭来，使毅华兄英年早逝，真是“出师未捷身先死，常使英雄泪满襟”。去年我在解放军八五医院看望他，临别时的紧紧握手，想不到竟成永诀，那一幕成为我胸口永远的痛楚。我们都是这凡世里的一介俗人，花开一时，花落一世，四季递嬗，红尘散尽，怎不令人忧伤？！送别毅华兄的这么多日子以来，我总是想着我们一起共同奋斗的日日夜夜，尤其是民俗文化学会工作遇到烦难时，谁能像胡毅华那样挺身而出，不辞辛劳，帮助我克服困难，笑望沉浮呢？

我常说民俗文化学术事业是一项艰辛的事业，需要我们作不懈的追求与奋斗，而当年默默奉献、坚忍不拔的胡毅华兄虽已作古，悲伤之余，谨写本文记载前事，作为我对胡毅华兄永远的怀念！是为序。

2005 年 7 月 12 日于沪上凝风轩

（本文作者为华东师范大学教授、上海市民俗文化学会会长）



目 录

丑新妇难免见公婆	(1)
顶仔石臼做戏	(2)
坑缸越掏越臭	(3)
阿姊勿嫁耽搁妹子	(4)
拌死吃河豚	(5)
越是公婆勿欢喜 越要公婆面前撒臭屁	(6)
扒得高跌得重	(7)
背心上挨胡琴	(8)
臂膊打折望里弯	(9)
吃饭防噎 走路防跌	(10)
吃仔对门 谢仔间壁	(11)
狗头上插金花	(12)
出仔油火钱 坐拉暗头里	(13)
得人钱财 与人消灾	(14)
弗到黄河心弗死	(15)
大风吹倒梧桐树	(16)
关老爷卖豆腐	(17)
抱仔小囡寻小囡	(18)
城头上出棺材	(19)
出门常带小鸡钱	(20)
打呵欠割舌头	(21)
暴学三年天下去得 再学三年寸步难行	(22)
柴米夫妻	(23)



长线放远鹞	(24)
对牛弹琴	(25)
吃粮勿管事	(26)
痴汉等老婆	(27)
船到桥直苗苗	(28)
春天勿问路	(29)
当仔和尚骂贼秃	(30)
冬瓜缠到茄亩里	(31)
肚皮里吃门闩	(32)
爷有娘有勿如自有 家主婆有还要房门口守	(33)
恶龙难斗地头蛇	(34)
弗信阴阳 但听雷响	(35)
姑娘嫌嫂丑	(36)
观音山轿子人抬人	(37)
关老爷卖马 周仓勿肯画押	(38)
鬼火道士着夜忙	(39)
鬼迷张天师	(40)
横财勿富命穷人	(41)
急来抱佛脚	(42)
家花那有野花香	(43)
家鸡打得团团转 野鸡打得着天飞	(44)
酒是色媒人	(45)
救仔田鸡饿仔蛇	(46)
看风使船	(47)
空心大老官	(48)
癞虾蟆想吃天鹅肉	(49)
棺材里伸只手	(50)
看人挑担弗吃力	(51)
枯树上剥皮	(52)



花对花柳对柳 破粪箕相对坏苕帚	(53)
酱缸打碎架子尚在	(54)
临时上轿穿耳朵	(55)
六十岁公公学打拳	(56)
打狗要看主人面	(57)
跪踏板	(58)
害乡邻吃薄粥	(59)
猢猻戴帽子	(60)
隔年历本	(61)
好汉只怕病来磨	(62)
江西人钉碗	(63)
黑漆衙门	(64)
老虎弗吃人 形状吓煞人	(65)
两个肩胛扛个头	(66)
宁可独偷一只狗 勿可合偷一只牛	(67)
狗咬吕洞宾	(68)
花弗撩水弗动	(69)
黄楝树底下操琴	(70)
牡丹虽好绿叶扶持	(71)
黄鼬狼躲拉鸡棚上	(72)
留得青山在 勿怕没柴烧	(73)
六月里吃生姜	(74)
立马造桥	(75)
麻油拌青菜 各人所爱	(76)
卖脱馄饨买面吃	(77)
骑马碰勿着亲家公 骑牛碰着亲家公	(78)
跨上马背下弗来	(79)
墙倒众人推	(80)
上庙弗见土地	(81)



说高碰着额角头 说低碰着脚指头	(82)
若要工夫深 铁杵磨成针	(83)
三个人唱两个喏	(84)
杀人弗怕血腥气	(85)
蛇无头而不行	(86)
陌生人吊孝 死人肚里自得知	(87)
屁股里吃人参	(88)
石头上种葱	(89)
时来运来 讨家婆带过子来	(90)
急惊风请着慢郎中	(91)
骑马寻马	(92)
千里搭长棚 无有不散的筵席	(93)
走他矮檐下 焉敢不低头	(94)
牵线木人头	(95)
巧媳妇煮勿出无米饭	(96)
穷算命 富烧香	(97)
门角落里诸葛亮	(98)
门前大树好遮阴	(99)
求出来的雨弗大	(100)
三脚猫	(101)
命里穷只是穷 拾着黄金要变铜	(102)
清朝孔圣人	(103)
求人勿如求己	(104)
杀脱和尚 剃仔头发抵命	(105)
金鲫鱼缸里 来仔黑鱼精	(106)
六月弗借扇	(107)
捻鼻头做梦	(108)
寿星唱曲子	(109)
蜻蜓吃尾巴	(110)



- 人有千算天有一算 (111)
- 三个臭皮匠 气煞一个诸葛亮 (112)
- 叫化大亲家 (113)
- 善门难开 (114)
- 汤罐里烤鸭 (115)
- 叫化子等城门 城里也困城外也困 (116)
- 老虎头上拍苍蝇 (117)
- 螺蛳壳里排道场 (118)
- 人老心勿老 (119)
- 姜太公钓鱼 (120)
- 蚂蝗叮住螺蛳脚 (121)
- 东山老虎也吃人 西山老虎也吃人 (122)
- 过桥拔桥 (123)
- 四金刚腾云 (124)
- 情人眼里出西施 (125)
- 师姑养儿子 (126)
- 托人托仔王伯伯 (127)
- 脱落湿布衫 (128)
- 忤逆勿天打 一代还一代 (129)
- 小鸡窝里出凤凰 (130)
- 扶小娘过桥 (131)
- 清打清饿断脊梁筋 (132)
- 若要黑心人 吃素淘里寻 (133)
- 上吊拉脚 (134)
- 拾蒲鞋配对 (135)
- 树倒猢猻散 (136)
- 武松请乡邻 难吃个杯酒 (137)
- 朝里无人莫做官 (138)
- 只许州官放火 不许百姓赛灯 (139)



- 皇帝勿差饿兵……………(140)
- 宰相肚里好撑船……………(141)
- 贪强买得猪婆肉……………(142)
- 未吃端午粽绵衣弗可送 吃仔端午粽还要冻三冻……………(143)
- 香火赶出和尚……………(144)
- 猫哭老虫假慈悲……………(145)
- 青天里霹雳……………(146)
- 若要好 大做小……………(147)
- 好马勿吃回头草……………(148)
- 清官难断家务事……………(149)
- 天有眼睛……………(150)
- 望天讨价 着地还钱……………(151)
- 乌龟扒门槛 但看此一番……………(152)
- 小人国里大阿哥……………(153)
- 上梁勿正下参差……………(154)
- 熟皂隶打重板子……………(155)
- 无牛狗拖犁……………(156)
- 一交筋斗跌到青云里……………(157)
- 心肝脾肺肾 问也无人问 心肝脾肺肾 赚仔一手好铜钱 ……(158)
- 新箍马桶三日香……………(159)
- 行仔春风有夏雨……………(160)
- 摇仔半日船 缆还勿曾解……………(161)
- 小鬼摸着大蒜头……………(162)
- 有理无理出在众人嘴里……………(163)
- 有命上梁山 无命跌下去……………(164)
- 有钱使得鬼推磨……………(165)
- 兔子勿吃家边草……………(166)
- 乡下大姑娘 有吃无看相 ……(167)
- 秀才勿出门 能知天下事 ……(168)



- 雨落天留客 (169)
- 阎罗王开酒店 (170)
- 眼弗见为净 (171)
- 亦做师娘亦做鬼 (172)
- 无巧不成书 (173)
- 一个和尚挑水吃 两个和尚扛水吃 三个和尚无水吃 (174)
- 在生买点爹娘吃 寒食清明上啥坟 (175)
- 只要七钱三 诸事弗烦难 (176)
- 攒天打洞 (177)
- 造塔造到尖捻头 (178)
- 张公养鸟 越养越小 (179)
- 重打锣鼓再开场 (180)
- 造屋请仔箍桶匠 (181)
- 租来家婆弗暖脚 (182)
- 做天难做四月天 (183)
- 刨开茅柴好走路 (184)
- 贼出关门 (185)
- 坐得正立得稳 勿怕和尚道士合板凳 (186)
- 月亮里提灯空挂名 (187)
- 捉个贼来连夜解 (188)
- 做此官行此礼 (189)
- 头片骨上生眼睛 (190)
- 只拣有辫子拉 (191)
- 钟馗捉小鬼 (192)
- 狐狸尾巴现出来 (193)
- 自屎勿觉臭 (194)
- 坐仔放债 跪仔讨债 (195)
- 生病人替鬼商量 (196)
- 吮苦吃 讨苦吃 (197)



偷食猫儿心弗改	(198)
小脚一双眼泪一缸	(199)
养媳妇作媒	(200)
讨家婆弗着一世	(201)
只有藤绕树 呒不树绕藤	(202)
最毒妇人心	(203)
拆穿西洋镜	(204)



俗語畫

醜新

婦難

免見

公婆

天乎天乎，同此具姿首，胡為他人則美我則丑，生為醜女已難堪，今日還須作新婦。蠟炬影搖搖，洞房三鼓交，殷勤愧夫婿，揭去紅鮫綃。到此公婆應覲面，堂前拜見知難免，暗驚垂幕豁然開，露出廬山真面目。自覺生成鹽嫗相，公婆一見定嫌猜，含羞欲出重遮掩，新婦誰憐有缺陷。丑態霎時分外多，不攢地縫將如何，嗟爾人才欠漂亮，这回只得硬着头皮上。

天乎天乎，同此具姿首，胡為他人則美我則丑，生為醜女已難堪，今日還須作新婦。蠟炬影搖搖，洞房三鼓交，殷勤愧夫婿，揭去紅鮫綃。到此公婆應覲面，堂前拜見知難免，暗驚垂幕豁然開，露出廬山真面目。自覺生成鹽嫗相，公婆一見定嫌猜，含羞欲出重遮掩，新婦誰憐有缺陷。丑態霎時分外多，不攢地縫將如何，嗟爾人才欠漂亮，这回只得硬着头皮上。



丑新婦難免見公婆

天乎天乎，同此具姿首，胡為他人則美我則丑，生為醜女已難堪，今日還須作新婦。蠟炬影搖搖，洞房三鼓交，殷勤愧夫婿，揭去紅鮫綃。到此公婆應覲面，堂前拜見知難免，暗驚垂幕豁然開，露出廬山真面目。自覺生成鹽嫗相，公婆一見定嫌猜，含羞欲出重遮掩，新婦誰憐有缺陷。丑態霎時分外多，不攢地縫將如何，嗟爾人才欠漂亮，这回只得硬着头皮上。



頂仔石臼
做戲

戲中曾見滾紅燈。小丑何其技藝精。頭頂蠟盤攢板凳。攢來攢去不容停。當場做與夫人看。毋怪渾身都出汗。台下還聞喝彩聲。縱然勞苦猶情願。胡為壓力翻嫌輕。欲共馱碑覓貞爭。不頂蠟盤頂石臼。出奇制勝思呈能。豈知搬演尚灵动。非比馬牛當负重。漫夸新改改良多。担荷難禁亦无用。大家贏得拍喂喂。畢竟何曾討好來。



張開蘇字

頂仔石臼做戲

戲中曾見滾紅燈，小丑何其技藝精，頭頂蠟盤攢板凳，攢來攢去不容停。當場做與夫人看，毋怪渾身都出汗，台下還聞喝彩聲，縱然勞苦猶情願。胡為壓力翻嫌輕，欲共馱碑覓貞爭，不頂蠟盤頂石臼，出奇制勝思呈能。豈知搬演尚灵动，非比馬牛當负重，漫夸新改改良多，担荷難禁亦无用，大家贏得拍喂喂，畢竟何曾討好來。

